

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BWR2650
079705

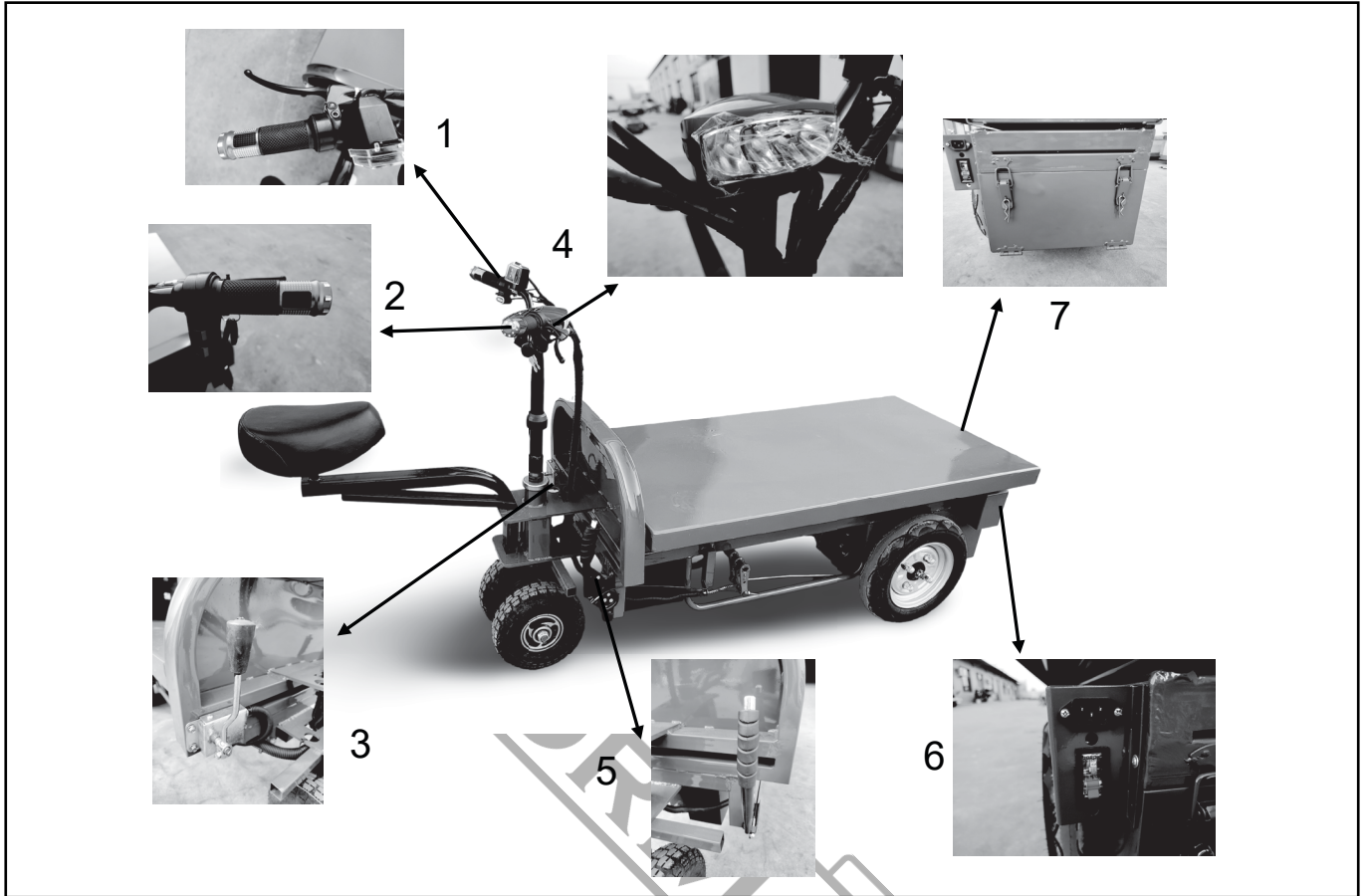
EN IT
EL BG
RO HR
PL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





EN

1. Left control handle (horn, lifting switch, brake)
2. Right control handle (speed switch, forward & reverse, brake)
3. Gear lever (2 speeds)
4. LED light (ON/OFF key switch, power display, lighting)
5. Parking handbrake
6. Charging port and circuit breaker switch
7. Battery compartment

IT

1. Maniglia di comando sinistra (clacson, interruttore di sollevamento, freno)
2. Maniglia di comando destra (interruttore di velocità, marcia avanti e retromarcia, freno)
3. Leva del cambio (2 velocità)
4. Luce LED (interruttore a chiave ON/OFF, display di potenza, illuminazione)
5. Freno a mano di parcheggio
6. Porta di ricarica e interruttore automatico
7. Vano batteria

EL

1. Αριστερή λαβή χειρισμού (κόρνα, διακόπτης ανύψωσης, φρένο)
2. Δεξιά λαβή χειρισμού (διακόπτης ταχύτητας, εμπρός και όπισθεν, φρένο)
3. Μοχλός ταχυτήτων (2 ταχύτητες)
4. Φως LED (κλειδοδιακόπτης ON/OFF, οθόνη ένδειξης φόρτισης, φωτισμός)
5. Χειρόφρενο στάθμευσης
6. Θύρα φόρτισης και διακόπτης κυκλώματος
7. Θήκη μπαταρίας

BG

1. Лева дръжка (клаксон, превключвател за повдигане, спирачка)
2. Дясна дръжка (превключвател на скоростта, движение напред и назад, спирачка)
3. Скоростен лост (2 скорости)
4. LED светлина (превкл. на ключа за вкл./изкл., дисплей за мощност, осветление)
5. Ръчна спирачка за паркиране
6. Порт за зареждане и превключвател за прекъсване на веригата
7. Отделение за акумулатора

RO

1. Mâner stânga (claxon, comutator de ridicare, frână)
2. Mâner drept (comutator de viteză, înainte și înapoi, frână)
3. Manetă de viteză (2 viteze)
4. Lumină LED (comutator cu cheie ON/OFF, afișaj de putere, iluminare)
5. Frână de mână de parcare
6. Port de încărcare și întrerupător de circuit
7. Compartiment baterie

HR

1. Lijeva upravljačka ručka (sirena, prekidač za podizanje, kočnica)
2. Desna upravljačka ručka (prekidač brzine, naprijed i nazad, kočnica)
3. Ručica mjenjača (2 brzine)
4. LED svjetlo (prekidač za uključivanje/isključivanje, prikaz napajanja, osvjetljenje)
5. Parkirna ručna kočnica
6. Priključak za punjenje i prekidač strujnog kruga
7. Pretinac za baterije

PL

1. Lewy uchwyt (klakson, przełącznik podnoszenia, hamulec)
2. Prawy uchwyt (przełącznik prędkości, bieg do przodu i do tyłu, hamulec)
3. Dźwignia zmiany biegów (2 prędkości)
4. Oświetlenie LED (przełącznik kluczykowy ON/OFF, wyświetlacz zasilania, oświetlenie)
5. Hamulec ręczny postojowy
6. Port ładowania i wyłącznik automatyczny
7. Komora akumulatora

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

- The maximum load capacity of the unit is 700kg. Do not overload it.
- Check whether the line, brakes, tire pressure, etc. are in normal condition before operation.
- The parking system must be turned off before driving.
- Do not place the unit in humid environments or outdoors.
- The maximum driving slope is 20-25 degrees. Pay special attention when carrying goods downhill. Be careful to prevent brake failure in overweight conditions.
- When charging, connect the charger to the charging port firmly. The charging time is 8 hours. Do not overcharge as this can cause battery deformation and bulging.
- Installation and maintenance should be conducted by professionals. Turn off the main power switch during maintenance.
- If the unit will not be used for a long time, turn off the battery box circuit breaker.
- Drive safely.
- The circuit breaker should be turned on when charging. The circuit breaker disconnects all lines.

TECHNICAL DATA

Model	BWR2650
Maximum load	700 kg
Power	800 W
Battery	48 V 20 Ah
Charging voltage	220 V / 50 Hz
Platform dimensions	120 x 60 cm
Wheel dimensions	3.50 x 12"
Maximum platform lifting height	1.05 m
Speeds	2 forward & 2 reverse
Other features	<ul style="list-style-type: none"> • Driver's seat • Charging indicator screen
Net weight	214 kg

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

FUNCTIONS / FEATURES

Gear lever (2 speeds)

The travel speed of the unit is controlled via the gear lever.



Speed switch

The travel speed can be adjusted to a minor degree via the speed switch.

Forward and reverse

Forward and reverse movement of the unit is controlled via the forward and reverse switch which is located on the control handle.



Driving pedal

Non-foldable left and right pedals for placing your feet while driving.

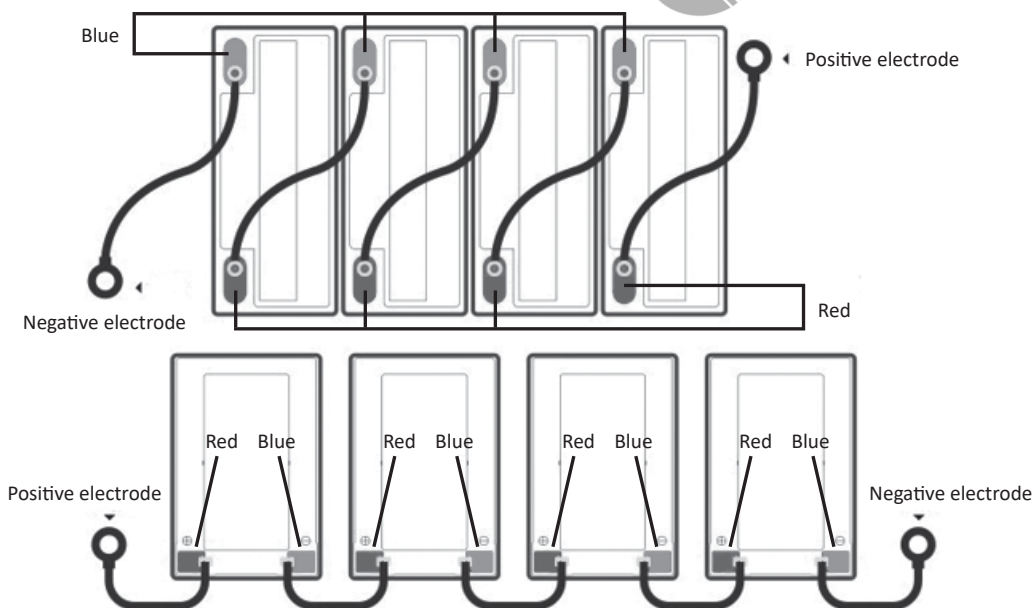
Lifting switch & horn button

- Lifting and lowering of the platform is controlled via the lifting switch.
- The horn is sounded via the horn button.



INSTALLATION

1. Align the handlebar with the tire thread and plug it in.
2. For the four tires, align the wheel hub holes with the 4 screws on the axle and fix them with nuts.
3. Connect the four battery cables in series as shown in the below diagram. Connect the positive and negative power cables of the battery to the wiring port of the unit. Connect the power cables of the same color together.
4. Turn on the circuit breaker on the battery box, insert the key into the keyhole of the electric lock and turn it on. The unit can now be driven normally.



MAINTENANCE

- The battery needs to be charged in time to avoid damaging the battery when the battery is too low.
- Do not operate the unit in temperatures below 10°C or above 40°C.
- Charge the battery in temperatures of 0-35°C. Avoid charging the battery at high temperatures. The maximum charging time must not exceed 11 hours.
- If the battery will not be used for a long time, charge it about once every 14 days to avoid battery capacity loss.
- The battery is a consumable. Avoid discharging the battery to a very low level. Make sure to charge the battery in time.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

**Only for EU countries**

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

- La capacità di carico massima dell'unità è di 700 kg. Non sovraccaricarla.
- Prima dell'uso, verificare che la linea, i freni, la pressione dei pneumatici e così via siano in condizioni normali.
- Il sistema di parcheggio deve essere spento prima di partire.
- Non collocare l'unità in ambienti umidi o all'aperto.
- La pendenza massima di guida è di 20-25 gradi. Prestare particolare attenzione quando si trasportano merci in discesa. Prestare attenzione per evitare guasti ai freni in condizioni di sovrappeso.
- Durante la ricarica, collegare saldamente il caricatore alla porta di ricarica. Il tempo di ricarica è di 8 ore. Non sovraccaricare la batteria per evitare che si deformi e si rigonfi.
- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da professionisti. Durante la manutenzione, spegnere l'interruttore principale.
- Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, spegnere l'interruttore della scatola della batteria.
- Guidare con prudenza.
- L'interruttore automatico deve essere acceso durante la carica. L'interruttore automatico scollega tutte le linee.

DATI TECNICI

Modello	BWR2650
Carico massimo	700 kg
Potenza	800 W
Batteria	48 V 20 Ah
Tensione di carica	220 V / 50 Hz
Dimensioni della piattaforma	120 x 60 cm
Dimensioni delle ruote	3.50 x 12"
Altezza massima di sollevamento della piattaforma	1.05 m
Velocità	2 avanti e 2 indietro
Altre caratteristiche	<ul style="list-style-type: none"> • Sedile del conducente • Schermata dell'indicatore di carica
Peso netto	214 kg

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

FUNZIONI / CARATTERISTICHE

Leva del cambio (2 velocità)

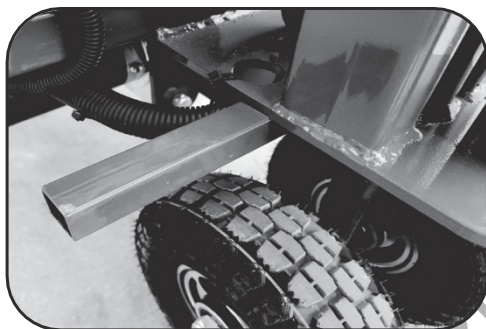
La velocità di marcia dell'unità è controllata dalla leva del cambio.

**Interruttore di velocità**

La velocità di marcia può essere regolata in misura minima tramite l'interruttore di velocità.

Avanzamento e retromarcia

Il movimento in avanti e in retromarcia dell'unità è controllato dall'interruttore di avanzamento e retromarcia situato sull'impugnatura di comando.



Pedale di guida

Pedali destro e sinistro non ripiegabili per posizionare i piedi durante la guida.

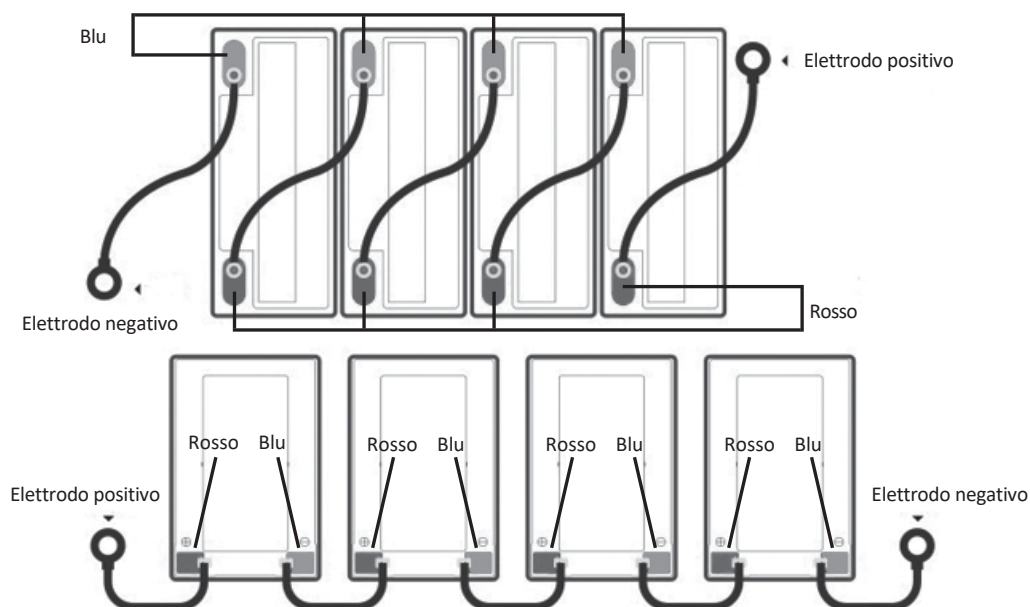
Interruttore di sollevamento e pulsante del clacson

- Il sollevamento e l'abbassamento della piattaforma sono controllati dall'interruttore di sollevamento.
- L'avvisatore acustico si attiva tramite il pulsante dell'avvisatore.



INSTALLAZIONE

1. Allineare il manubrio con la filettatura del pneumatico e collegarlo.
2. Per i quattro pneumatici, allineare i fori del mozzo della ruota con le 4 viti sull'asse e fissarle con i dadi.
3. Collegare i quattro cavi della batteria in serie come mostrato nel diagramma seguente. Collegare i cavi di alimentazione positivi e negativi della batteria alla porta di cablaggio dell'unità. Collegare insieme i cavi di alimentazione dello stesso colore.
4. Attivare l'interruttore automatico sulla scatola della batteria, inserire la chiave nella toppa della serratura elettrica e accenderla. A questo punto l'unità può essere guidata normalmente.



MANUTENZIONE

- La batteria deve essere caricata in tempo per evitare di danneggiarla quando è troppo scarica.
- Non utilizzare l'unità a temperature inferiori a 10°C o superiori a 40°C.
- Caricare la batteria a temperature comprese tra 0 e 35°C. Evitare di caricare la batteria a temperature elevate. Il tempo massimo di ricarica non deve superare le 11 ore.
- Se la batteria non viene utilizzata per molto tempo, caricarla circa una volta ogni 14 giorni per evitare la perdita di capacità della batteria.
- La batteria è un materiale di consumo. Evitare di scaricare la batteria a un livello molto basso. Assicurarsi di ricaricare la batteria in tempo.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Η μέγιστη ικανότητα φόρτωσης της μονάδας είναι 700kg. Μην την υπερφορτώνετε.
- Ελέγξτε αν το καλώδιο, τα φρένα, η πίεση των ελαστικών κ.λπ. βρίσκονται σε κανονική κατάσταση πριν από τη λειτουργία.
- Το σύστημα στάθμευσης πρέπει να απενεργοποιείται πριν από την οδήγηση.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία ή σε εξωτερικούς χώρους.
- Η μέγιστη επιτρεπόμενη κλίση του εδάφους είναι 20-25 μοίρες. Προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη μεταφορά εμπορευμάτων σε κατηφόρες. Να είστε προσεκτικοί για να αποφύγετε τη βλάβη των φρένων σε περιπτώσεις υπερφόρτωσης.
- Κατά τη φόρτιση, συνδέστε τον φορτιστή σταθερά στη θύρα φόρτισης. Ο χρόνος φόρτισης είναι 8 ώρες. Μην υπερφορτίζετε την μπαταρία, διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση και διόγκωση της μπαταρίας.
- Η συναρμολόγηση και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται από επαγγελματίες. Κατά τη διάρκεια της συντήρησης, ο κεντρικός διακόπτης τροφοδοσίας πρέπει να είναι κλειστός.
- Εάν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τον διακόπτη κυκλώματος που βρίσκεται στη θήκη της μπαταρίας.
- Οδηγείτε με ασφάλεια.
- Ο διακόπτης κυκλώματος πρέπει να είναι ενεργοποιημένος κατά τη φόρτιση. Ο διακόπτης κυκλώματος διακόπτει την παροχή ρεύματος στη μονάδα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BWR2650
Μέγιστο φορτίο	700 kg
Ισχύς	800 W
Μπαταρία	48 V 20 Ah
Τάση φόρτισης	220 V / 50 Hz
Διαστάσεις πλατφόρμας	120 x 60 cm
Διαστάσεις τροχών	3,50 x 12"
Μέγιστο ύψος ανύψωσης πλατφόρμας	1,05 m
Ταχύτητες	2 εμπρός & 2 όπισθεν
Άλλα χαρακτηριστικά	<ul style="list-style-type: none"> • Κάθισμα οδηγού • Οθόνη ένδειξης φόρτισης
Καθαρό βάρος	214 kg

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

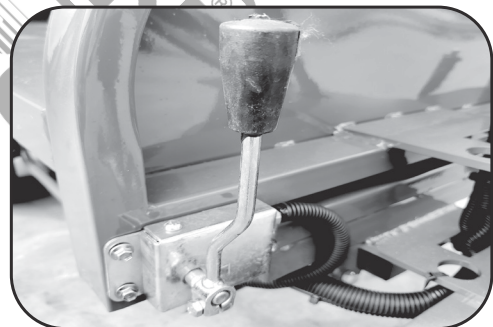
* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ / ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοχλός ταχυτήτων (2 ταχύτητες)

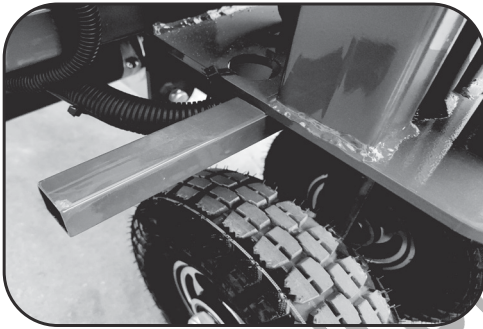
Η ταχύτητα κίνησης της μονάδας ελέγχεται μέσω του μοχλού ταχυτήτων.

**Διακόπτης ταχύτητας**

Η ταχύτητα κίνησης μπορεί να ρυθμιστεί σε μικρό βαθμό μέσω του διακόπτη ταχύτητας.

Εμπροσθοπορεία και οπισθοπορεία

Η εμπροσθοπορεία και η οπισθοπορεία της μονάδας ελέγχεται μέσω του διακόπτη εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας που βρίσκεται στη λαβή χειρισμού.



Πεντάλ οδήγησης

Κατά την οδήγηση, τα πόδια του χειριστή μπορούν να τοποθετηθούν πάνω στα μη αναδιπλούμενα πεντάλ που βρίσκονται στη δεξιά και αριστερή πλευρά της μονάδας.

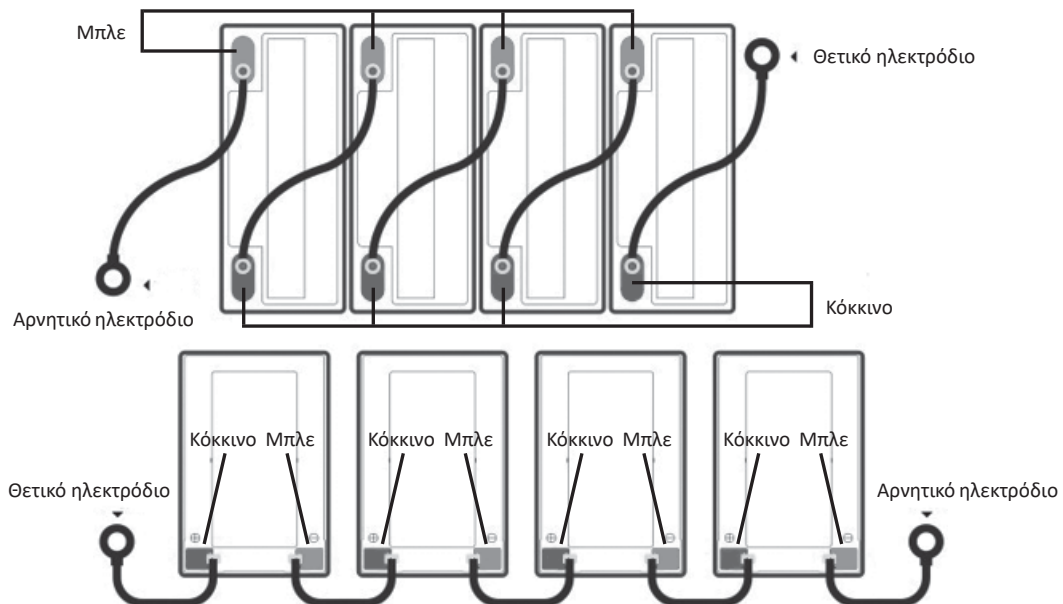
Διακόπτης ανύψωσης & κουμπί κόνρας

- Η ανύψωση και το κατέβασμα της πλατφόρμας ελέγχεται μέσω του διακόπτη ανύψωσης.
- Η κόνρα ηχείται με το πάτημα του κουμπιού κόνρας.



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Ευθυγραμμίστε το τιμόνι με το σπείρωμα του ελαστικού και συνδέστε το.
2. Για τα τέσσερα ελαστικά, ευθυγραμμίστε τις οπές της πλήμνης του τροχού με τις 4 βίδες στον άξονα και ασφαλίστε με παξιμάδια.
3. Συνδέστε τα τέσσερα καλώδια της μπαταρίας σε σειρά, όπως φαίνεται στο παρακάτω διάγραμμα. Συνδέστε το θετικό και το αρνητικό καλώδιο τροφοδοσίας της μπαταρίας στη θύρα σύνδεσης της μονάδας. Συνδέστε μεταξύ τους τα καλώδια τροφοδοσίας του ίδιου χρώματος.
4. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη κυκλώματος στη θήκη της μπαταρίας, εισαγάγετε το κλειδί στην κλειδαρότρυπα και στρέψτε το στη θέση λειτουργίας. Η μονάδα μπορεί τώρα να οδηγηθεί κανονικά.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται εγκαίρως για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στην μπαταρία όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.
- Μην λειτουργείτε τη μονάδα σε θερμοκρασίες κάτω από 10°C ή πάνω από 40°C.
- Φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες 0-35°C. Αποφύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε υψηλές θερμοκρασίες. Ο μέγιστος χρόνος φόρτισης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 11 ώρες.
- Εάν η μπαταρία δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την περίπου μία φορά κάθε 14 ημέρες για την αποφυγή απώλειας χωρητικότητας της μπαταρίας.
- Η μπαταρία αποτελεί αναλώσιμο εξάρτημα. Αποφύγετε την εκφόρτιση της μπαταρίας σε πολύ χαμηλό επίπεδο. Φροντίστε να φορτίζετε την μπαταρία εγκαίρως.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

- Максималната товарносимост на устройството е 700 kg. Не го претоварвайте.
- Преди да започнете работа, проверете дали линията, спирачките, налягането в гумите и т.н. са в нормално състояние.
- Системата за паркиране трябва да бъде изключена преди шофиране.
- Не поставяйте устройството във влажна среда или на открито.
- Максималният наклон при шофиране е 20-25 градуса. Обръщайте специално внимание при превоз на стоки по наклон. Бъдете внимателни, за да предотвратите повреда на спирачките в условия на наднормено тегло.
- Когато зареждате, свържете здраво зарядното устройство към порта за зареждане. Времето за зареждане е 8 часа. Не презареждайте, тъй като това може да доведе до деформация и издуване на батерията.
- Монтажът и поддръжката трябва да се извършват от професионалисти. По време на поддръжката изключете главния прекъсвач на захранването.
- Ако устройството няма да се използва дълго време, изключете прекъсвача на кутията на акумулатора.
- Шофирайте безопасно.
- При зареждане прекъсвачът трябва да е включен. Прекъсвачът изключва всички линии.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BWR2650
Максимално натоварване	700 kg
Захранване	800 W
Батерия	48 V 20 Ah
Напрежение на зареждане	220 V / 50 Hz
Размери на платформата	120 x 60 cm
Размери на колелото	3.50 x 12"
Максимална височина на повдигане на платформата	1.05 m
Скорости	2 напред и 2 назад
Други функции	<ul style="list-style-type: none"> • Седалка на водача • Екран с индикатор за зареждане
Нетно тегло	214 kg

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

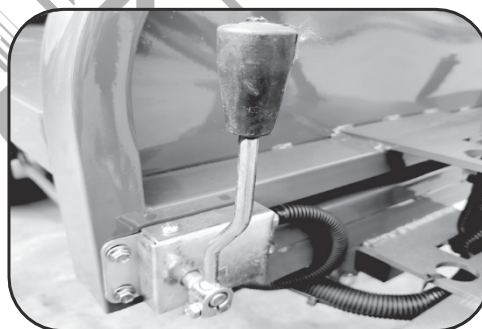
* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ФУНКЦИИ / ХАРАКТЕРИСТИКИ

Скоростен лост (2 скорости)

Скоростта на движение на уреда се контролира чрез скоростния лост.

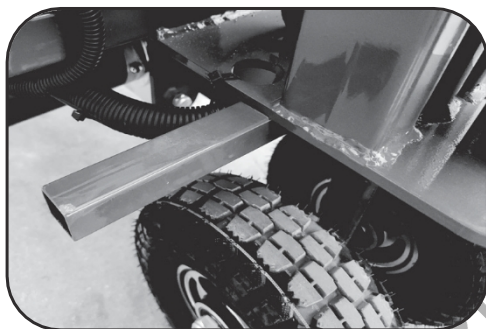


Превключвател на скоростта

Скоростта на движение може да се регулира в малка степен чрез превключвателя на скоростта.

Движение напред и назад

Движението на уреда напред и назад се контролира чрез превключвателя за движение напред и назад, който се намира на дръжката за управление.



Педал за управление

Несгъваеми леви и десни педали за поставяне на краката по време на шофиране.

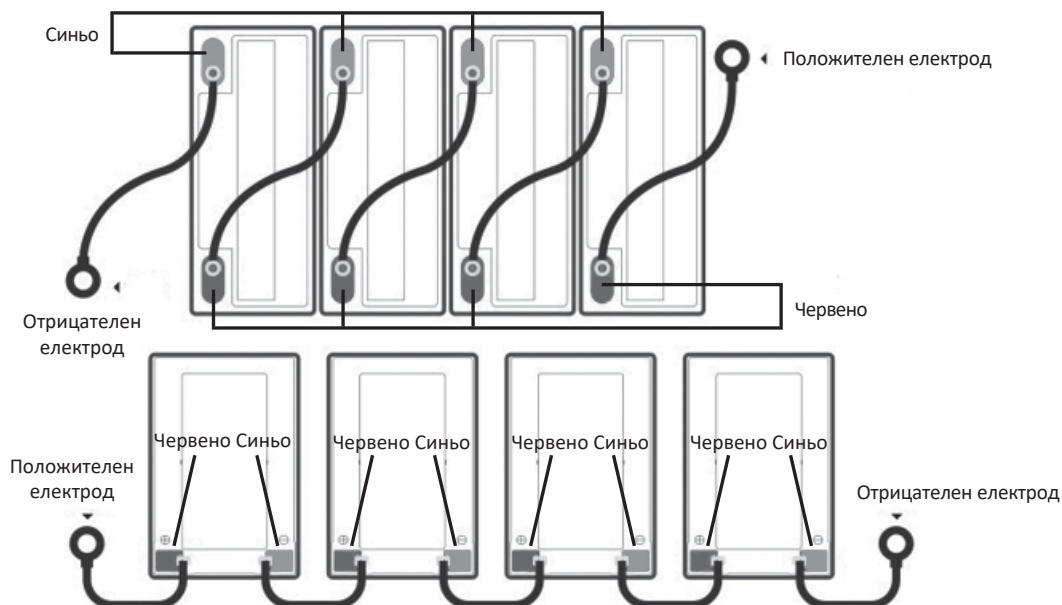
Превключвател за повдигане и бутон за клаксон

- Повдигането и спускането на платформата се контролира чрез превключвателя за повдигане.
- Клаксонът се задейства чрез бутон за клаксон.



ИНСТАЛИРАНЕ

1. Подравнете кормилото с резбата на гумата и го включете.
2. За четирите гуми подравнете отворите на главините на колелата с 4-те винта на оста и ги фиксирайте с гайки.
3. Свържете последователно четирите кабела на акумулатора, както е показано на схемата по-долу. Свържете положителния и отрицателния захранващ кабел на батерията към порта за окабеляване на устройството. Свържете захранващите кабели с един и същи цвят заедно.
4. Включете прекъсвача на кутията на акумулатора, поставете ключа в ключалката на електрическата ключалка и я включете. Устройството вече може да се управлява нормално.



ПОДДЪРЖАНЕ

- Батерията трябва да се зарежда навреме, за да не се повреди, когато зарядът е твърде нисък.
- Не използвайте устройството при температури под 10°C или над 40°C.
- Зареждайте батерията при температури от 0 до 35°C. Избягвайте да зареждате батерията при високи температури. Максималното време за зареждане не трябва да надвишава 11 часа.
- Ако батерията няма да бъде използвана дълго време, зареждайте я приблизително веднъж на 14 дни, за да избегнете загуба на капацитет на батерията.
- Батерията е консуматив. Избягвайте да разреждате батерията до много ниско ниво. Не забравяйте да зареждате батерията навреме.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

- Capacitatea maximă de încărcare a unității este de 700 kg. Nu o supraîncărcați.
- Verificați dacă linia, frânele, presiunea în anvelope etc. sunt în stare normală înainte de utilizare.
- Sistemul de parcare trebuie să fie oprit înainte de a conduce.
- Nu amplasați unitatea în medii umede sau în aer liber.
- Panta maximă de deplasare este de 20-25 de grade. Acordați o atenție deosebită atunci când transportați bunuri la vale. Aveți grijă să preveniți defectarea frânelor în condiții de exces de greutate.
- La încărcare, conectați ferm încărcătorul la portul de încărcare. Timpul de încărcare este de 8 ore. Nu supraîncărcați deoarece acest lucru poate cauza deformarea și bombarea bateriei.
- Instalarea și întreținerea trebuie să fie efectuate de profesioniști. Închideți întrerupătorul principal de alimentare în timpul întreținerii.
- Dacă unitatea nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp, opriți întrerupătorul de circuit al cutiei bateriei.
- Conduceți în siguranță.
- Întrerupătorul de circuit trebuie să fie pornit la încărcare. Întrerupătorul de circuit deconectează toate liniile.

DATE TEHNICE

Model	BWR2650
Sarcina maximă	700 kg
Putere	800 W
Baterie	48 V 20 Ah
Tensiunea de încărcare	220 V / 50 Hz
Dimensiunile platformei	120 x 60 cm
Dimensiunile roților	3.50 x 12"
Înălțimea maximă de ridicare a platformei	1.05 m
Viteze	2 înainte și 2 înapoi
Alte caracteristici	<ul style="list-style-type: none"> • Scaunul șoferului • Ecran indicator de încărcare
Greutate netă	214 kg

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore designului și specificațiilor tehnice ale produselor fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Operarea produsului cu echipament neaprovizionat poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru rănile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

FUNCȚII / CARACTERISTICI

Manetă de viteze (2 viteze)

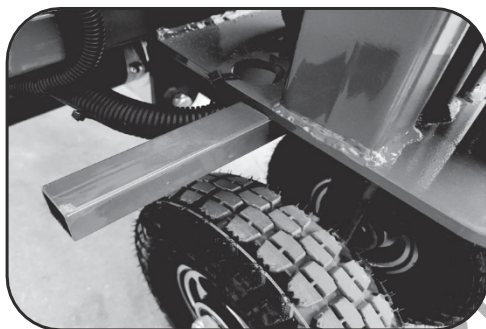
Viteza de deplasare a unității este controlată prin intermediul manetei de viteze.

**Comutator de viteză**

Viteza de deplasare poate fi reglată într-o mică măsură prin intermediul comutatorului de viteză.

Înainte și înapoi

Mișcarea înainte și înapoi a unității este controlată prin intermediul comutatorului de mers înainte și înapoi care se află pe mânerul de control.



Pedală de acționare

Pedale stânga și dreapta nepliable pentru așezarea picioarelor în timpul condusului.

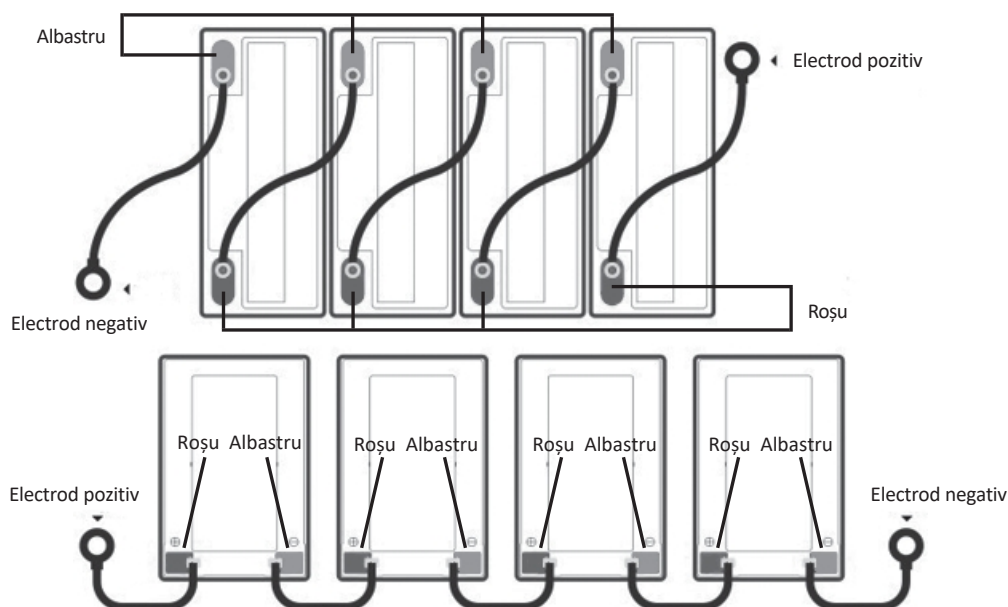
Comutator de ridicare și buton de claxon

- Ridicarea și coborârea platformei este controlată prin intermediul comutatorului de ridicare.
- Claxonul este acționat prin intermediul butonului de claxon.



INSTALARE

1. Aliniați ghidonul cu filetul anvelopei și conectați-l.
2. Pentru cele patru anvelope, aliniați găurile butucului roții cu cele 4 șuruburi de pe ax și fixați-le cu piulițe.
3. Conectați cele patru cabluri ale bateriei în serie, așa cum se arată în diagrama de mai jos. Conectați cablurile de alimentare pozitivă și negativă ale bateriei la portul de cablare al unității.
4. Porniți întrerupătorul de pe cutia bateriei, introduceți cheia în gaura cheii de la încuietorea electrică și porniți-o. Unitatea poate fi acum condusă în mod normal.



ÎNTREȚINERE

- Bateria trebuie să fie încărcată la timp pentru a evita deteriorarea bateriei atunci când aceasta este prea descărcată.
- Nu utilizați unitatea la temperaturi mai mici de 10°C sau mai mari de 40°C.
- Încărcați bateria la temperaturi de 0-35°C. Evitați încărcarea bateriei la temperaturi ridicate. Timpul maxim de încărcare nu trebuie să depășească 11 ore.
- Dacă bateria nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp, încărcați-o aproximativ o dată la 14 zile pentru a evita pierderea capacității bateriei.
- Bateria este un consumabil. Evitați descărcarea bateriei la un nivel foarte scăzut. Asigurați-vă că încărcați bateria la timp.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unelta trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitate priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

- Maksimalna nosivost jedinice je 700 kg. Nemojte ga preopteretiti.
- Provjerite jesu li vod, kočnice, tlak u gumama itd. u normalnom stanju prije rada.
- Sustav za parkiranje mora biti isključen prije vožnje.
- Ne postavljajte jedinicu u vlažna okruženja ili na otvorenom.
- Maksimalni nagib vožnje je 20-25 stupnjeva. Obratite posebnu pažnju kada robu nosite nizbrdo. Budite oprezni kako biste spriječili kvar kočnica u uvjetima prekomjerne težine.
- Prilikom punjenja čvrsto spojite punjač na priključak za punjenje. Vrijeme punjenja je 8 sati. Nemojte prepuniti jer to može uzrokovati deformaciju i ispuščenje baterije.
- Instalaciju i održavanje trebaju obavljati stručnjaci. Isključite glavni prekidač tijekom održavanja.
- Ako se jedinica neće koristiti dulje vrijeme, isključite prekidač kutije za baterije.
- Vozite sigurno.
- Prekidač strujnog kruga treba biti uključen tijekom punjenja. Prekidač prekida sve vodove.

TEHNIČKI PODACI

Model	BWR2650
Maksimalno opterećenje	700 kg
Vlast	800 W
Baterija	48 V 20 Ah
Napon punjenja	220 V / 50 Hz
Dimenzije platforme	120 x 60 cm
Dimenzije kotača	3,50 x 12"
Maksimalna visina podizanja platforme	1,05 m
Brzine	2 naprijed & 2 natrag
Ostale značajke	<ul style="list-style-type: none"> • Vozačko sjedalo • Zaslon indikatora punjenja
Neto težina	214 kg

* Proizvođač pridržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave osim ako te promjene značajno utječu na učinkovitost i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, preglede ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s opremom koja nije isporučena može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem nesukladne opreme.

FUNKCIJE / ZNAČAJKE

Ručica mjenjača (2 brzine)

Brzina kretanja jedinice kontrolira se preko ručice mjenjača.



Prekidač brzine

Brzina vožnje može se u manjoj mjeri podesiti preko prekidača brzine.

Naprijed i nazad

Kretanje jedinice naprijed i nazad kontrolira se preko prekidača naprijed i nazad koji se nalazi na ručici za upravljanje.



Pedala za vožnju

Nesklopive lijeve i desne pedale za postavljanje nogu tijekom vožnje.

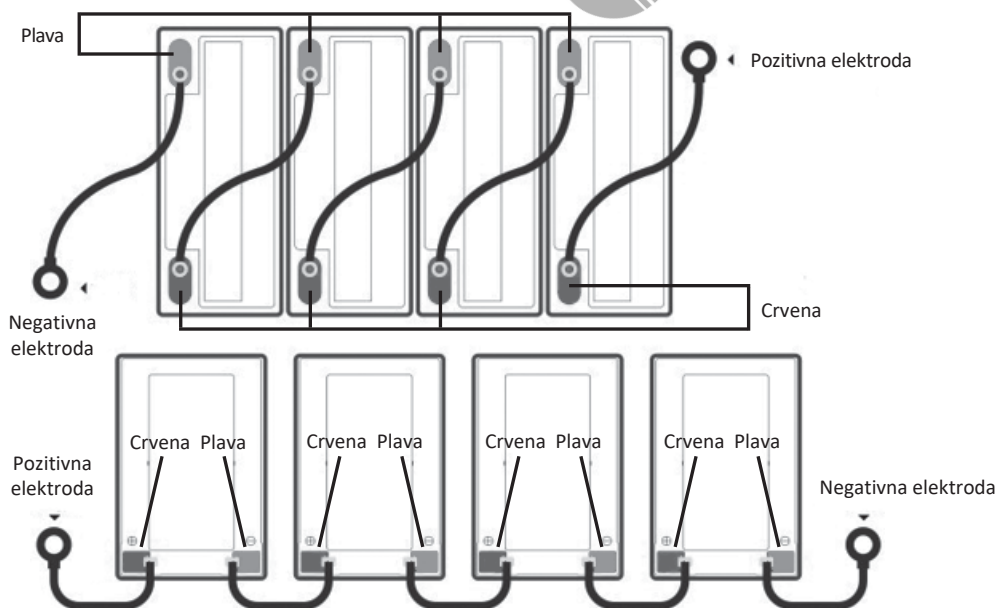
Prekidač za podizanje i tipka za sirenu

- Podizanjem i spuštanjem platforme upravlja se preko prekidača za podizanje.
- Sirena se oglašava preko gumba za sirenu.



MONTAŽA

1. Poravnajte upravljač s navojem gume i priključite ga.
2. Za četiri gume, poravnajte rupe u glavčini kotača s 4 vijka na osovini i pričvrstite ih maticama.
3. Spojite četiri kabela baterije u seriju kao što je prikazano na donjem dijagramu. Spojite pozitivne i negativne kabele napajanja baterije na priključak za ožičenje jedinice. Spojite kablove za napajanje iste boje.
4. Uključite prekidač strujnog kruga na kutiji za baterije, umetnite ključ u ključanicu električne brave i uključite ga. Uređaj se sada može normalno voziti.



ODRŽAVANJE

- Bateriju je potrebno puniti na vrijeme kako biste izbjegli oštećenje baterije kada je baterija preniska.
- Nemojte raditi s jedinicom na temperaturama ispod 10°C ili iznad 40°C.
- Puniti bateriju na temperaturama od 0-35°C. Izbjegavajte punjenje baterije na visokim temperaturama. Maksimalno vrijeme punjenja ne smije biti duže od 11 sati.
- Ako se baterija neće koristiti dulje vrijeme, puniti je otprilike jednom svakih 14 dana kako biste izbjegli gubitak kapaciteta baterije.
- Baterija je potrošni materijal. Izbjegavajte pražnjenje baterije do vrlo niske razine. Pazite da bateriju napunite na vrijeme.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.

**Samo za zemlje EU**

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Ostrzeżenie: Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała i/lub zniszczenie mienia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

- Maksymalny udźwig urządzenia wynosi 700 kg. Nie należy go przeciążać.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy przewody, hamulce, ciśnienie w oponach itp. są w normalnym stanie.
- Przed rozpoczęciem jazdy należy wyłączyć system parkowania.
- Nie należy umieszczać urządzenia w wilgotnym otoczeniu lub na zewnątrz.
- Maksymalne nachylenie podczas jazdy wynosi 20-25 stopni. Należy zachować szczególną ostrożność podczas przewożenia towarów z górki. Należy zachować ostrożność, aby zapobiec awarii hamulców w warunkach nadwagi.
- Podczas ładowania należy mocno podłączyć ładowarkę do portu ładowania. Czas ładowania wynosi 8 godzin. Nie należy przeładowywać akumulatora, ponieważ może to spowodować jego deformację i wyrzucenie.
- Instalacja i konserwacja powinny być przeprowadzane przez profesjonalistów. Podczas konserwacji należy wyłączyć główny wyłącznik zasilania.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyłączyć wyłącznik obwodu skrzynki akumulatora.
- Jedź bezpiecznie.
- Wyłącznik automatyczny powinien być włączony podczas ładowania. Wyłącznik automatyczny odłącza wszystkie przewody.

DANE TECHNICZNE

Model	BWR2650
Maksymalne obciążenie	700 kg
Moc	800 W
Bateria	48 V 20 Ah
Napięcie ładowania	220 V / 50 Hz
Wymiary platformy	120 x 60 cm
Wymiary koła	3.50 x 12"
Maksymalna wysokość podnoszenia platformy	1.05 m
Prędkości	2 do przodu i 2 do tyłu
Inne funkcje	<ul style="list-style-type: none"> • Fotel kierowcy • Ekran wskaźnika ładowania
Masa netto	214 kg

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

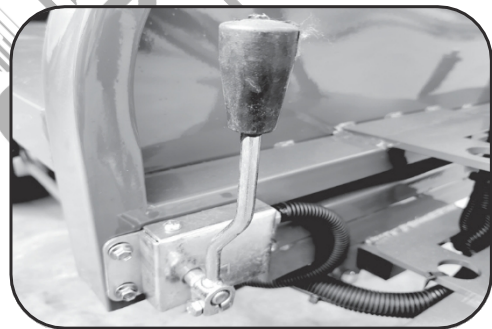
* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.

FUNKCJE / CECHY

Dźwignia zmiany biegów (2 prędkości)

Prędkość jazdy urządzenia jest kontrolowana za pomocą dźwigni zmiany biegów.

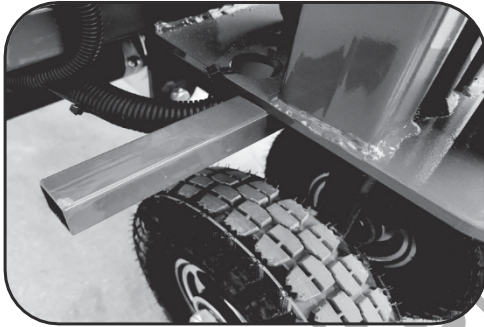


Przełącznik prędkości

Prędkość jazdy można w niewielkim stopniu regulować za pomocą przełącznika prędkości.

Do przodu i do tyłu

Ruch do przodu i do tyłu urządzenia jest kontrolowany za pomocą przełącznika do przodu i do tyłu, który znajduje się na uchwycie sterującym.



Pedał jazdy

Nieskładane lewy i prawy pedały do umieszczania stóp podczas jazdy.

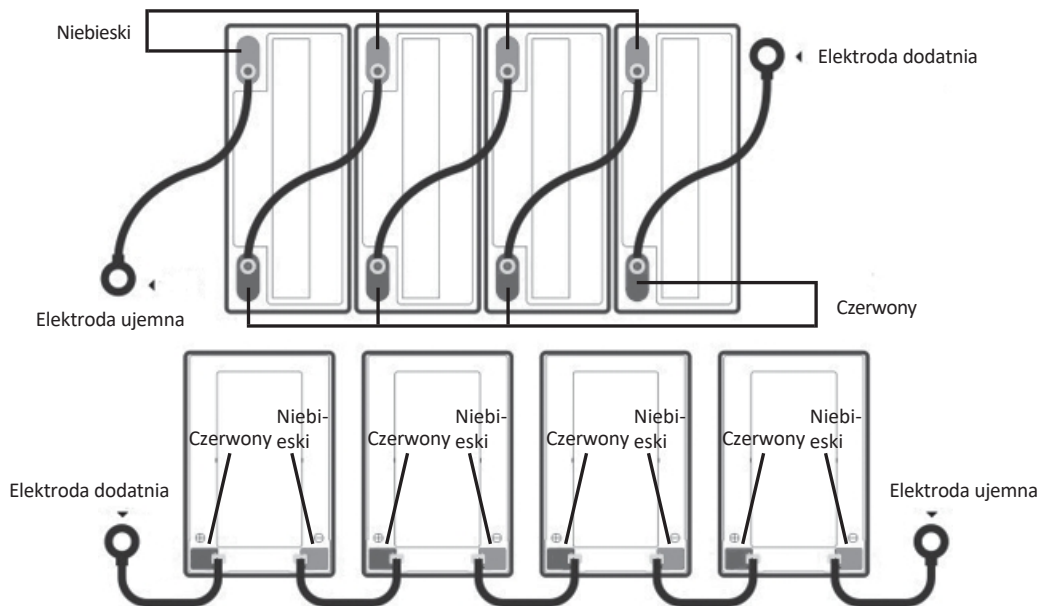
Przełącznik podnoszenia i przycisk klaksonu

- Podnoszenie i opuszczanie platformy jest sterowane za pomocą przełącznika podnoszenia.
- Klakson jest uruchamiany za pomocą przycisku klaksonu.



INSTALACJA

1. Wyrównaj kierownicę z gwintem opony i podłącz ją.
2. W przypadku czterech opon wyrównaj otwory w piaście koła z 4 śrubami na osi i przymocuj je nakrętkami.
3. Podłącz cztery kable akumulatora szeregowo, jak pokazano na poniższym schemacie. Podłącz dodatni i ujemny przewód zasilania akumulatora do portu okablowania urządzenia. Podłącz razem kable zasilające tego samego koloru.
4. Włączyć wyłącznik automatyczny na skrzynce akumulatorów, włożyć klucz do dziurki od klucza w zamku elektrycznym i włączyć go. Urządzenie można teraz normalnie uruchomić.



KONSERWACJA

- Bateria musi zostać naładowana w odpowiednim czasie, aby uniknąć jej uszkodzenia, gdy poziom naładowania jest zbyt niski.
- Nie używaj urządzenia w temperaturach poniżej 10°C lub powyżej 40°C.
- Akumulator należy ładować w temperaturze 0-35°C. Należy unikać ładowania akumulatora w wysokich temperaturach. Maksymalny czas ładowania nie może przekroczyć 11 godzin.
- Jeśli bateria nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ładować ją raz na 14 dni, aby uniknąć utraty pojemności baterii.
- Akumulator jest materiałem eksploatacyjnym. Należy unikać rozładowania baterii do bardzo niskiego poziomu. Należy pamiętać o terminowym ładowaniu akumulatora.

UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.

**Tylko dla krajów UE**

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά οχήματα μεταφοράς, έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά οχήματα μεταφοράς της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εξοπλισμού (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Το ηλεκτρικό όχημα μεταφοράς θα αποστέλλεται για επισκευή στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (διακόπτες, φορτιστές, τροχοί κ.λ.π).
- 2) Εξοπλισμός που έχει υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εξοπλισμός με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εξοπλισμός που έχει δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα του εξοπλισμού.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εξοπλισμού.
- 11) Επαφή του εξοπλισμού με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εξοπλισμός που έχει υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχει ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για ενοικίαση.
- 14) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 15) Διαστήματα χωρίς φόρτιση μπαταρίας μεγαλύτερα των 3 μηνών.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εξοπλισμού με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εξοπλισμού. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή ο εξοπλισμός τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής βλαβών του ηλεκτρικού οχήματος μεταφοράς, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The electric transport vehicles have been manufactured according to strict standards set by the company and in line with European quality standards. Our company's electric transport vehicles are provided with a warranty period of 24 months for amateur use, 12 months for professional use and 12 months for batteries. The validity of the warranty starts from the date of purchase of the product. The proof of the right to the warranty is the purchase document of the equipment (retail receipt or invoice). Under no circumstances will the company cover the relevant spare parts and labour costs unless and until accompanied by a copy of the purchase document. In the event that the repair has to be done at our service the transport costs (to and from) are entirely borne by the sender. The electric transport vehicle shall be sent for repair to the company or to an authorised workshop by the appropriate method and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that naturally wear out from use (switches, chargers, wheels, etc.).
- 2) Equipment damaged by failure to comply with the manufacturer's instructions.
- 3) Equipment with incomplete maintenance.
- 4) Use of inappropriate lubricants or parts.
- 5) Equipment that has been given without charge.
- 6) Failure due to electrical connection at a voltage other than that indicated on the equipment nameplate.
- 7) Connection to an ungrounded power supply.
- 8) Change in the voltage of the current.
- 9) Damage resulting from the use of salt water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning of the equipment.
- 11) Equipment contact with chemicals, or damage from moisture, corrosion.
- 12) Equipment that has undergone modifications - changes or has been opened by an unauthorised workshop.
- 13) Equipment used for rental.
- 14) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 15) Periods without battery charging longer than 3 months.

The warranty covers only the free replacement of the component that has a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a replacement part, the company reserves the right to replace the equipment with another corresponding model. After the warranty has been processed, the warranty period of the equipment shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with a repair charge is covered by a 1-year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or equipment which are replaced remain in the possession of our company. No other requirements, other than those stated in this warranty form for the repair of faults in the electric transport vehicle, apply. Greek law applies to this warranty.

GARANTIE

FR

Les véhicules de transport électrique ont été fabriqués selon des normes strictes établies par l'entreprise et sont conformes aux normes de qualité européennes. Les véhicules de transport électrique de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage amateur, de 12 mois pour un usage professionnel et de 12 mois pour les batteries. La validité de la garantie commence à la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat du matériel (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas les pièces de rechange et les frais de main-d'œuvre, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'une copie du document d'achat. Si la réparation doit être effectuée par notre service, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à charge de l'expéditeur. Le véhicule de transport électrique doit être envoyé pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par la méthode et le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces détachées qui se détériorent naturellement à l'usage (interrupteurs, chargeurs, roues, etc.).
- 2) Matériel endommagé par le non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Matériel dont l'entretien est incomplet.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou de pièces inappropriés.
- 5) Matériel donné gratuitement.
- 6) Défaillance due à un branchement électrique à une tension autre que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non mise à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'un nettoyage inadéquat de l'appareil.
- 11) Contact de l'équipement avec des produits chimiques, ou dommages dus à l'humidité, à la corrosion.
- 12) Matériel ayant subi des modifications - changements ou ayant été ouvert par un atelier non autorisé.
- 13) L'équipement utilisé pour la location.
- 14) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 15) Périodes sans chargement de la batterie supérieures à 3 mois.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant présentant un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence de pièce de rechange, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'équipement par un autre modèle correspondant. Après le traitement de la garantie, la période de garantie de l'équipement ne peut être prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou le matériel remplacés restent en possession de notre société. Aucune autre condition que celles énoncées dans le présent formulaire de garantie pour la réparation des défauts du véhicule de transport électrique, ne s'applique. La loi grecque s'applique à cette garantie.

GARANZIA

IT

I veicoli per il trasporto elettrico sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dall'azienda e sono conformi agli standard di qualità europei. I veicoli per il trasporto elettrico della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per l'uso amatoriale, 12 mesi per l'uso professionale e 12 mesi per le batterie. La validità della garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchiatura (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i relativi costi di ricambi e manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata presso il nostro servizio, le spese di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente. Il veicolo di trasporto elettrico deve essere inviato per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il mezzo e il mezzo di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (interruttori, caricabatterie, ruote, ecc.).
- 2) Apparecchiature danneggiate dalla mancata osservanza delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature con manutenzione incompleta.
- 4) Utilizzo di lubrificanti o parti inadeguate.
- 5) Apparecchiature cedute a titolo gratuito.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchiatura.
- 7) Collegamento a un'alimentazione senza messa a terra.
- 8) Variazione della tensione della corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia impropria dell'apparecchiatura.
- 11) Contatto dell'apparecchiatura con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità e corrosione.
- 12) Apparecchiature che hanno subito modifiche - cambiamenti o che sono state aperte da un'officina non autorizzata.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.
- 14) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 15) Periodi senza ricarica della batteria superiori a 3 mesi.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto del materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchiatura con un altro modello corrispondente. Dopo l'elaborazione della garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchiatura non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o le apparecchiature sostituite rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano altri requisiti, oltre a quelli indicati nel presente modulo di garanzia per la riparazione dei guasti del veicolo di trasporto elettrico. A questa garanzia si applica la legge greca.

GARANCIA

AL

Automjetet elektrike të transportit janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania dhe janë në përputhje me standardet evropiane të cilësisë. Automjetet e transportit elektrik të kompanisë sonë pajisen me një periudhë garancie 24 muaj për përdorim amator, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateri. Vlefshmëria e garancisë fillon nga data e blerjes së produktit. Dëshmia e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë me pakicë ose faturë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë pjesët përkatëse të këmbimit dhe kostot e punës, përveç nëse dhe derisa të shoqërohet me një kopje të dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet në shërbimin tonë, shpenzimet e transportit (nga dhe nga) mbulohen tërësisht nga dërguesi. Mjeti transportues elektrik do të dërgohet për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar me metodën dhe mjetet përkatëse të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesë këmbimi që konsumohen natyrshëm nga përdorimi (çelësat, karikuesit, rrotat, etj.).
- 2) Pajisjet e dëmtuara nga mospërputhja me udhëzimet e prodhuesit.
- 3) Pajisjet me mirëmbajtje jo të plotë.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose pjesëve të papërshtatshme.
- 5) Pajisjet që janë dhënë pa pagesë.
- 6) Dështim për shkak të lidhjes elektrike në një tension të ndryshëm nga ai i treguar në tabelën e pajisjes.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji të pabazuar.
- 8) Ndryshimi i tensionit të rrymës.
- 9) Dëmet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi i shkaktuar nga pastrimi jo i duhur i pajisjes.
- 11) Kontakti i pajisjeve me kimikate, ose dëmtimi nga lagështia, korrozioni.
- 12) Pajisjet që kanë pësuar modifikime - ndryshime ose janë hapur nga një punishte e pa-autorizuar.
- 13) Pajisjet që përdoren për qira.
- 14) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 15) Intervale pa karikim baterie më të gjata se 3 muaj.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin falas të komponentit që ka një defekt prodhimi ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese zëvendësuese, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen me një model tjetër përkatës. Pasi të jetë përpunuar garancia, periudha e garancisë së pajisjes nuk do të zgjatet ose rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me një tarifë riparimi mbulohet nga një garanci 1-vjeçare e funksionimit të mirë, në varësi të respektimit të kushteve të garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet që zëvendësohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Nuk zbatohen kërkesa të tjera, përveç atyre të përcaktuara në këtë formular garancie për riparimin e defekteve në mjetin elektrik të transportit. Ligji grek zbatohet për këtë garanci.

GARANCIA

SIO

Električna vozila so bila izdelana v skladu s strogimi standardi, ki jih je določilo podjetje, in izpolnjujejo evropske standarde kakovosti. Za električna prevozna sredstva našega podjetja je zagotovljena 24-mesečna garancija za ljubiteljsko uporabo, 12-mesečna za profesionalno uporabo in 12-mesečna za baterije. Veljavnost garancije začne teči z dnem nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu opreme (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih rezervnih delov in stroškov dela, razen če in dokler ni priložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da je potrebno popravilo opraviti pri nas, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj. Električno transportno vozilo se pošlje v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se zaradi uporabe naravno obrabijo (stikala, polnilci, kolesa itd.).
- 2) Oprema poškodovana zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Oprema z nepopolnim vzdrževanjem.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali delov.
- 5) Oprema, ki je bila dana brezplačno.
- 6) Napaka zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na imenski tablici opreme.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba napetosti toka.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica neustreznega čiščenja opreme.
- 11) Stik opreme s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage, korozije.
- 12) Oprema, ki je bila predelana – spremenjena ali pa jo je odprla nepooblaščen delavnik.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.
- 14) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 15) Intervali brez polnjenja baterije, daljši od 3 mesecev.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki ima tovarniško napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja nadomestnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati opremo z drugim ustreznim modelom. Po obdelavi garancije se garancijski rok za opremo ne podaljša ali obnovi. Zamenjava rezervnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali oprema ostanejo v lasti našega podjetja. Ne veljajo nobene druge zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu za popravilo napak na električnem transportnem vozilu. Za to garancijo velja grška zakonodaja.

GARANCIJE

SR

Električna transportna vozila su proizvedena po strogim standardima koje je postavila kompanija i u skladu su sa evropskim standardima kvaliteta. Električna transportna vozila naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za amatersku upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije. Vazneje garancije почиње od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravu na garanciju je kupoprodajni dokument opreme (maloprodajni račun ili fakturna). Kompanija ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne rezervne delove i troškove rada osim ako i dok ne bude prажena kopijom dokumenta o kupovini. U slučaju da se popravka mora obaviti u našoj službi, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac. Električno transportno vozilo se šalje na popravku u preduzeće ili u ovlašteni radionicu odgovarajućim načinom i prevoznim sredstvom.

IZUZETCI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Резервни делови који се природно троше од употребе (прекидачи, пуњачи, точкови, итд.).
- 2) Оprema оштећена непоштовањем упутстава произвођача.
- 3) Оprema са непотпуним одржавањем.
- 4) Употреба неодговарајућих мазира или делова.
- 5) опрема која је дата без накнаде.
- 6) Квар због електричног прикључка на напону различитом од оног назначеног на натписној плочици опреме.
- 7) Повезивање на неуземљено напајање.
- 8) Промена напона струје.
- 9) Оштећења настала употребом слане воде.
- 10) Оштећење или квар настао услед неправилног чишћења опреме.
- 11) Контакт опреме са хемикалијама, или оштећење од vlage, корозије.
- 12) Оpreму која је претрпела модификације – измене или је отворила неовлашћена радионица.
- 13) Оpreма која се користи за изнајмљивање.
- 14) Поломљени делови/компоненте као резултат неправилне употребе.
- 15) Интервали без пуњења батерије дужи од 3 месеца.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima proizvodni nedostatak или квар материјала. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da замени opremu другим odgovarajućim modelom. Nakon što je garancija obrađena, garantni rok opreme se ne može prodужavati или обновљати. Замена резервног дела уз накнаду за поправку је покривена 1-годишњом гаранцијом на добар рад, уз поштовање услова гаранције. Резервни делови или опрема који су замењени остају у поседу наше компаније. За отклањање кварова на електричном транспортном возилу не важе никакви други захтеви осим оних наведених у овом гарантном обрасцу. На ову гаранцију се примењује грчки закон.

ZÁRUKA

SK

Elektrické dopravné vozidlá boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených spoločnosťou a spĺňajú európske normy kvality. Na elektrické dopravné vozidlá našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov na amatérske použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na batérie. Platnosť záruky začína plynúť dátumom zakúpenia produktu. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe zariadenia (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náhradné diely a mzdové náklady, pokiaľ a kým nebude priložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že oprava musí byť vykonaná v našom servise, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ. Elektrický transportný automobil zašlete na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a spôsobom dopravy.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa používaním prirodzene opotrebovávajú (spínače, nabíjačky, kolesá atď.).
- 2) Zariadenie poškodené nedodržením pokynov výrobcu.
- 3) Zariadenie s neúplnou údržbou.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo častí.
- 5) Zariadenie, ktoré bolo poskytnuté bezplatne.
- 6) Porucha v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na typovom štítku zariadenia.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena napätia prúdu.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho čistenia zariadenia.
- 11) Kontakt zariadenia s chemikáliami, poškodenie vlhkosťou, koróziou.
- 12) Zariadenie, ktoré prešlo úpravami - zmenami alebo bolo otvorené neautorizovanou dielňou.
- 13) Vybavenie používané na prenájom.
- 14) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 15) Intervaly bez nabíjania batérie dlhšie ako 3 mesiace.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý má výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit zariadenie iným zodpovedajúcim modelom. Po spracovaní záruky sa záručná doba zariadenia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo vybavenie, ktoré sa vymenia, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Neplatia žiadne iné požiadavky, okrem tých, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste na opravu porúch na elektrickom dopravnom vozidle. Na túto záruku sa vzťahuje grécky zákon.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електрическите транспортни средства са произведени в съответствие със строгите стандарти, определени от компанията, и отговарят на европейските стандарти за качество. Електрическите транспортни средства на нашата компания са снабдени с гаранционен срок от 24 месеца за любителска употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за батериите. Валидността на гаранцията започва да тече от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за покупка на оборудването (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрива съответните резервни части и разходи за труд, освен ако и докато не бъдат придружени от копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен в наш сервис, транспортните разходи (до и от) са изцяло за сметка на изпращача. Електротранспортното средство се изпраща за ремонт във фирмата или в оторизиран сервис със съответния начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които естествено се износват от употреба (превключватели, зарядни устройства, колела и др.).
- 2) Оборудване, повредено поради неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Оборудване с непълна поддръжка.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или части.
- 5) Оборудване, което е предоставено безплатно.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката с данни на оборудването.
- 7) Свързване към незаземено захранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилно почистване на оборудването.
- 11) Контакт на оборудването с химикали или повреда от влага, корозия.
- 12) Оборудване, което е претърпяло модификации - промени или е отваряно от неоторизиран сервис.
- 13) Оборудване, използвано за отдаване под наем.
- 14) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 15) Интервали без зареждане на батерията над 3 месеца.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който има производствен дефект или повреда на материала. При липса на резервна част фирмата си запазва правото да замени оборудването с друг съответен модел. След като гаранцията бъде обработена, гаранционният период на оборудването не може да бъде удължаван или подновен. Смяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или оборудване остават притежание на нашата компания. Не се прилагат никакви други изисквания, освен посочените в тази гаранционна форма за отстраняване на повреди в електротранспортното средство. За тази гаранция се прилага гръцкото законодателство.

GAARANȚIE

RO

Vehiculele electrice de transport au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte stabilite de companie și sunt conforme cu standardele europene de calitate. Vehiculele electrice de transport ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizarea de amatori, 12 luni pentru utilizarea profesională și 12 luni pentru baterii. Valabilitatea garanției începe de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului la garanție este documentul de achiziție al echipamentului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). Compania nu va acoperi sub nicio formă piesele de schimb relevante și costurile cu forța de muncă decât dacă și până când sunt însoțite de o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie făcută la serviciul nostru, costurile de transport (la și de la) sunt suportate integral de către expeditor. Vehiculul electric de transport va fi trimis spre reparare la firma sau la un atelier autorizat prin metoda si mijlocul de transport corespunzator.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural la utilizare (întrerupătoare, încercătoare, roți etc.).
- 2) Echipament deteriorat prin nerespectarea instrucțiunilor producătorului.
- 3) Echipamente cu întreținere incompletă.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau piese neadecvate.
- 5) Echipament care a fost dat gratuit.
- 6) Defecțiune din cauza conexiunii electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța de identificare a echipamentului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curentului.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din curățarea necorespunzătoare a echipamentului.
- 11) Contactul echipamentului cu substanțe chimice sau daune cauzate de umiditate, coroziune.
- 12) Echipament care a suferit modificări - modificări sau a fost deschis de un atelier neautorizat.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.
- 14) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 15) Intervale fără încărcarea bateriei mai mult de 3 luni.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defect de material. În cazul lipsei unei piese de schimb, compania își rezervă dreptul de a înlocui echipamentul cu un alt model corespunzător. După procesarea garanției, perioada de garanție a echipamentului nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu o taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piesele de schimb sau echipamentele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Nu se aplică alte cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție pentru repararea defecțiunilor la vehiculul de transport electric. Legislația greacă se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

MMK

Електричните транспортни возила се произведени по строги стандарти поставени од компанијата и се во согласност со европските стандарти за квалитет. Електричните транспортни возила на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за аматерска употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за акумулатори. Валидноста на гаранцијата започнува од датумот на купување на производот. Доказ за правото на гаранција е купопродажниот документ на опремата (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните резервни делови и трошоците за работна сила, освен ако и додека не се придружени со копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да се изврши на наш сервис, транспортните трошоци (до и од) целосно се на товар на испраќачот. Електричното транспортно возило се испраќа на поправка до компанијата или до овластена автомеханичар со соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија од употреба (прекинувачи, полначи, тркала итн.).
- 2) Опрема оштетена поради неусогласеност со упатствата на производителот.
- 3) Опрема со нецелосно одржување.
- 4) Употреба на несоодветни лубриканти или делови.
- 5) Опрема која е дадена без надомест.
- 6) Дефект поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на табличката со име на опремата.
- 7) Поврзување со неосновано напојување.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или дефект како резултат на неправилно чистење на опремата.
- 11) Контакт на опремата со хемикали, или оштетување од влага, корозија.
- 12) Опрема која претрпе модификации - промени или е отворена од неовластена работилница.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.
- 14) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 15) Интервали без полнење на батеријата подолго од 3 месеци.

Гаранцијата ја покрива само бесплатната замена на компонентата која има производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени опремата со друг соодветен модел. Откако ќе се обработи гаранцијата, гарантниот период на опремата нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1-годишна гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или опремата што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Не се применуваат други барања, освен оние наведени во овој гарантен формулар за поправка на дефекти во електричното транспортно возило. За оваа гаранција се применува грчкиот закон.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szállítójárművek a cég által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek és megfelelnek az európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos szállítójárműveire amatőr használat esetén 24 hónap, professzionális használatra 12 hónap, akkumulátorra 12 hónap garanciát bates. A garancia érvényessége a termék megvásárlásának napjától kezdődik. A jótállási jog igazolása a berendezés vásárlási bizonylata (kiszkeskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a vonatkozó pótalkatrészek és munkaerőköltségeket, hacsak és amíg nem mellékel a vásárlási dokumentum másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünkben kell elvégezni, a szállítási költségek (oda és onnan) teljes mértékben a feladót terhelik. Az elektromos szállítójárművet a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat során természetesen elhasználódó alkatrészek (kapcsolók, töltők, kerekek stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült berendezés.
- 3) Berendezés hiányos karbantartással.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy alkatrészek használata.
- 5) Díjmentesen átadott felszerelés.
- 6) Hiba a berendezés adattábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás miatt.
- 7) Csatlakoztatás földeletlen tápegységhez.
- 8) Az áram feszültségének változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A berendezés nem megfelelő tisztításából eredő károk vagy meghibásodások.
- 11) A berendezés érintkezése vegyszerekkel, vagy nedvesség, korrózió okozta károsodás.
- 12) Módosításra étesett berendezés - megváltozik, vagy illetéktelen műhelyben felnyitották.
- 13) Bérbeadásra használt berendezések.
- 14) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 15) 3 hónapnál hosszabb időközök az akkumulátor töltése nélkül.

A garancia csak a gyártási hibás vagy anyaghibás alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Cserealkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a berendezést egy másik megfelelő modellre cserélje. A jótállás lebonyolítása után a berendezés jótállási ideje nem hosszabbítható meg, illetve nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy berendezések cégünk birtokában maradnak. Az elektromos szállítójármű hibáinak kijavítására a jelen jótállási lapon szereplőkön kívül egyéb követelmények nem vonatkoznak. Erre a garanciára a görög törvények vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-vetturi tat-trasport elettrċi ġew manifatturati skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija u jikkonformaw mal-istandards ta' kwalità Ewropej. Il-vetturi tat-trasport elettrċi tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar għall-użu tad-dilettanti, 12-il xahar għall-użu professjonali u 12-il xahar għall-batteriji. Il-validità tal-garanzija tidda mid-data tax-xiri tal-prodott. Il-prova tad-dritt għall-garanzija hija d-dokument tax-xiri tat-tagħmir (irċevuta bl-innut jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija mhi se tkopri l-ispare parts rilevanti u l-ispejjeż tax-xogħol sakemm u sakemm ma tkunx akkumpanjata minn kopja tad-dokument tax-xiri. Fil-każ li t-tiswija trid isir għas-servizz tagħna l-ispejjeż tat-trasport (lejn u minn) jithallsu kompletament minn min jibgħat. Il-vettura tat-trasport elettrċi għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-metodu u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li b' mod naturali jintlibsu mill-użu (swiċċijiet, ċarġers, roti, eċċ.).
- 2) Tagħmir bil-ħsara minħabba nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Tagħmir b' manutenzjoni mhux kompluta.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew partijiet mhux xierqa.
- 5) Tagħmir li jkun ingħata mingħajr ħlas.
- 6) Ħsara minħabba konnessjoni elettrċika f'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-isem tat-tagħmir.
- 7) Konnessjoni ma 'provvista ta' enerġija mingħajr ert.
- 8) Bidla fil-vultaġġ tal-kurrent.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mliela.
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn tindif mhux xieraq tat-tagħmir.
- 11) Kuntatt tat-tagħmir ma 'kimiċi, jew ħsara mill-umdiġa, korruzzjoni.
- 12) Tagħmir li għadda minn modifiki - bidliet jew infetah minn hanut tax-xogħol mhux awtorizzat.
- 13) Tagħmir użat għall-kiri.
- 14) Partijiet/komponenti miksuru bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 15) Intervalli mingħajr iċċarġjar tal-batterija itwal minn 3 xhur.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponente li għandu difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' parti ta' sostituzzjoni, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi t-tagħmir b' mudell korrispondenti iehor. Wara li l-garanzija tkun għet ipproċessata, il-perjodu ta' garanzija tat-tagħmir m'għandux jiġi estiz jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajieb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew it-tagħmir li jiġu sostitwiti jibgħqu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Ebdha rekwiżiti oħra, minbarra dawk iddikjarati f'din il-formola ta' garanzija għat-tiswija ta' ħsarat fil-vettura tat-trasport elettrċi, ma japplikaw. Il-liġi Griega tapplika għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los vehículos de transporte eléctricos se han fabricado de acuerdo con estrictas normas establecidas por la empresa y cumplen las normas de calidad europeas. Los vehículos eléctricos de transporte de nuestra empresa cuentan con un periodo de garantía de 24 meses para uso aficionado, 12 meses para uso profesional y 12 meses para las baterías. La validez de la garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho a la garantía es el documento de compra del equipo (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá los repuestos y costos de mano de obra correspondientes a menos que se acompañe de una copia del documento de compra. En el caso de que la reparación deba realizarse a nuestro servicio los gastos de transporte (ida y vuelta) corren íntegramente a cargo del remitente. El vehículo de transporte eléctrico deberá enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado mediante el método y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente con el uso (interruptores, cargadores, ruedas, etc.).
- 2) Equipos dañados por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Equipos con mantenimiento incompleto.
- 4) Uso de lubricantes o piezas inapropiadas.
- 5) Equipos que hayan sido entregados gratuitamente.
- 6) Falla por conexión eléctrica a voltaje distinto al indicado en la placa del equipo.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje de la corriente.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de una limpieza inadecuada del equipo.
- 11) Contacto del equipo con productos químicos o daños por humedad, corrosión.
- 12) Equipos que hayan sufrido modificaciones - cambios o hayan sido abiertos por un taller no autorizado.
- 13) Equipos utilizados para alquiler.
- 14) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 15) Intervalos sin carga de batería superiores a 3 meses.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que tenga un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de pieza de repuesto, la empresa se reserva el derecho de sustituir el equipo por otro modelo correspondiente. Una vez procesada la garantía, el período de garantía del equipo no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto con cargo de reparación está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o equipos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. Para la reparación de averías en el vehículo de transporte eléctrico no se aplican otros requisitos que los establecidos en este formulario de garantía. La ley griega se aplica a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električna transportna vozila proizvedena su prema strogim standardima tvrtke i u skladu su s europskim standardima kvalitete. Za električna transportna vozila naše tvrtke jamstvo je 24 mjeseca za amatersku upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije. Valjanost jamstva počinje od datuma kupnje proizvoda. Dokaz o pravu na jamstvo je dokument o kupnji opreme (maloprodajni račun ili račun). Poduzeće ni pod kojim uvjetima neće pokriti relevantne rezervne dijelove i troškove rada osim ako i dok ih ne priloži kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da se popravak mora obaviti u našem servisu troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj. Električno transportno vozilo šalje se na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu servis odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše tijekom uporabe (prekidači, punjači, kotači, itd.).
- 2) Oprema oštećena nepridržavanjem uputa proizvođača.
- 3) Oprema s nepotpunim održavanjem.
- 4) Korištenje neprikladnih maziva ili dijelova.
- 5) Oprema koja je dana bez naknade.
- 6) Kvar zbog električnog priključka na naponu različitom od onog navedenog na natpisnoj pločici opreme.
- 7) Spajanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promjena napona struje.
- 9) Štete nastale korištenjem slane vode.
- 10) Oštećenje ili neispravnost uzrokovana nepravilnim čišćenjem opreme.
- 11) Kontakt opreme s kemikalijama ili oštećenje od vlage, korozije.
- 12) Oprema koja je pretrpjela modifikacije - izmjene ili je otvorena u neovlaštenom servisu.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.
- 14) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 15) Intervali bez punjenja baterije duži od 3 mjeseca.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka zamjenskog dijela, tvrtka zadržava pravo zamjene opreme drugim odgovarajućim modelom. Nakon što je jamstvo obrađeno, jamstveni rok opreme neće se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom dobrog rada, pod uvjetom da se poštuju uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili oprema ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Ne vrijede nikakvi drugi zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu za popravak kvarova na električnom transportnom vozilu. Na ovo jamstvo primjenjuje se grčki zakon.

GWARANCJA

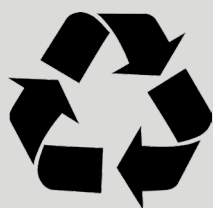
PL

Elektryczne pojazdy transportowe zostały wyprodukowane zgodnie z surowymi normami ustalonymi przez firmę i spełniają europejskie standardy jakości. Elektryczne pojazdy transportowe naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji na użytek amatorski, 12-miesięcznym okresem gwarancji na użytek profesjonalny i 12-miesięcznym okresem gwarancji na baterie. Ważność gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu sprzętu (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i robocizny, chyba że i do czasu dołączenia kopii dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy w naszym serwisie, koszty transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca. Pojazd transportowy z napędem elektrycznym należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu, odpowiednią metodą i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które naturalnie zużywają się podczas użytkowania (przełączniki, ładowarki, koła itp.).
- 2) Sprzęt uszkodzony na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Sprzęt z niekompletną konserwacją.
- 4) Stosowanie niewłaściwych smarów lub części.
- 5) Sprzęt przekazany bezpłatnie.
- 6) Awaria spowodowana podłączeniem elektrycznym do napięcia innego niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezumięzionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia powstałe w wyniku użycia słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowego czyszczenia sprzętu.
- 11) Kontakt sprzętu z chemikaliami lub uszkodzenia spowodowane wilgocią, korozją.
- 12) Sprzęt poddany modyfikacjom – zmiany lub został otwarty przez nieautoryzowany warsztat.
- 13) Sprzęt używany do wypożyczenia.
- 14) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 15) Przerwy bez ładowania akumulatora dłuższe niż 3 miesiące.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu posiadającego wadę produkcyjną lub materiałową. W przypadku braku części zamiennych firma zastrzega sobie prawo do wymiany sprzętu na inny, odpowiedni model. Po rozpatrzeniu gwarancji okres gwarancji na sprzęt nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennych za odpłatną naprawą objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Poza tymi, które zostały określone w niniejszym formularzu gwarancyjnym, nie mają zastosowania żadne inne wymagania dotyczące naprawy usterek w pojeździe transportowym elektrycznym. Do niniejszej gwarancji ma zastosowanie prawo greckie.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".